

To de Thessaloniense

den heren. Hie vmb troestet uw malckandere in desen worden. Dat vyffte Capittel

**O** behoeuet euer niet broedere dat wy uw schriuen vā den tīde en ogenblickē des lesten ordels. Wāt gy selues weten dat als gy de schrift vnderloeket. Vlijtliken dat de dach des herē kompt als ein dreyff in der nacht. want so si seggē vrede ende sekerheit: dan kompt auer si de doet als dye sinerte der swangerer en geberender vrouwe. en sy en mogen yd niet vntflyen. Euer broedere gy sint niet in den duyftermissen dat uw de dach begripe als eyn dreyff. Mer gy sint sone des lechtes en sone des dages: wāt gy sint niet der nacht noch der duyfternisse. dat is des alde ghesettes moysi noch der heydenscher eringe. Hie vmb wy solen niet slapen als ock dye anderen euer wy solen waken en nuchteren sijn. want de dar slapen nachtes slapen si. en de daer sint druncken by der nacht si sijnt druncken: euer wy de wy sint des dages wy solen nuchteren sijn angedaen myt de pantzer des gelouuen en der lyeue en myt de helme der hopenge en des heyls. want got hefft vns niet niet gesat in de torn: mer in de gewinninge des heyls doz vnsen herē ihesu xpm de dar is gestorue om vns vp dat off wy waken off slapen to samē myt eyne leuē. Dat vmb troestet uw vnder eynder en vnder wyslet eyn den ander als gy ock doet. Euer broedere wy bydde uw dat gy bekēnet de dar arbeiden vnder uw en uw voer sint in de heren en uw mane dat gy si hebben auerulodiger in der lyeue vmb ere wercken wyllen ende hebben dan vrede myt en. Ock broedere wy bydden uw. straeffet lpeffliken. de vnre stygen troestet de kleynmodige. vntfanget de seken weset geduldich to allen. Syet dat geyner weddergeue quaet vmb quaet: euer to alle tiden nauolget dat daer guet is vnder eynder en in allen. To allen vrouwet uw in dem heren bedet ane vnderlaet. sagen dāck gade in allen dingen. wāt dat is de wylle gades in ihesu cristo in uw allen. Niet wylt vtleffchen de geyst niet wylt versmaen de prophecien: euer prouet alle dinck mer dat gued is dat haldet en vntwaldet uw vor allen boesen bylden. Goddes vredes gehyllige uw doz alle dinge. dye dar to liue en siele gehoere. dat uwe geist gās sij en de siele ende dat lyff werde behoet gewijf liken ane clage an de daghe der tokompt vnser herē ihesu cristi. Wāt got de is ghetruwe de uw repe. to dem gelouuen. de yd ok doen sal. Broeder byddet vor vns. Groetet alle brodere in den hylligen kus. Ick beswere uw dor den heren dat dese Eppstel werde gelesen alle hylligen broderen. Die gnade vnser herē ihesu cristi sij myt uw allen Amen



Hie begint de vorrede auer de ander Eppstel to den Thessaloniense

**O** den Thessaloniense schriuet dye apostel de ander Eppstel. ende doet en kunt vā den lesten tiden vā der toköpft des wedderpartes ende vā siure verstoeringhe ende he schriift dese eppstel vā athenen doz tytum den ewangelier en onesimum den acolyte.

Das iijste Capittel der anderen eppstolen.

**P**ulus en Syluanus en Thy morheus der kerken der thessaloniense in gade vnser vader en dem heren ihesu cristo. Gnade sij uw ende vrede van gade vnser vader ende dem heren ihesu cristo. Broedere wy solen toe allen tiden dancken gade voer uw. alsoe als dat yd ock gheboert. Wāt uwe gelouue auer wesset en de lyeue eyne pegelicken vyt uw is auerulodich als dat wy ouck selues werden gloriert in uw in den kerken gades vmb uwe geduldicheit ende gelouen ende vmb alle uwe wruolginge de gy lyden to eynem exempel des rechten ordels gades vp dat gy werden ghehalden werdich in dem rike gades dat vmb gy ouck lydet. Iodoch want yd recht is by gade weder to vergelden den loen. de ewyge pyne. de die uw bedroeuē. Ende uw de gy werden bedroeuē de raste mit vns in der apenbatinge vnser heren ihesu van deme hemmel myt den enghele siure crafft in der vlammen des vuytes to geuen wrake den de dar niet bekanden got. ende dye daer niet weren ghehorsam deme ewangelio vnser heren ihesu cristi die dar werde



lyden ewyge pine in de dode van deme antlate des heren en va der glorie sinre crafft: so he köpt to werde glorificeret in synen hyligen ende to werde wonderlick in allen de dar gelouueden want vnse getuychnisse is gelouet auer uw an de dage der glorificeringe der vterwelden. I vmb welcken dach to verkregen. I wy ock bydden to allen tiden vor uw dat uw got werdige to ropen myt sinre ropinge en veruulle alle den wyllen sinre guetheyt en dat werck des geloue in der crafft dat is in stathaffelheyt der martilie vmb den geloue. I vp dat dye name vnser heren ihesu cristi werde geclarificeret in uw: en gy in em na der gnade vnser gades en heren ihesu cristi

Dat tweyde Capittel

O Ver broedere wy bydde uw doz de tokompt vnser heren ihesu cristi to de ordel. I en vnser sammeling in eme dat gy niet getinge beweget werde in uwen synne noch weschreket doz den bosen geyst. Inoch doz dye rede der valscher apostel. Inoch doer geerne eppstel als doz vns gefant recht off dar an staen sij de dach des heren. Geynet verleyde uw in geynet wyse: want yd en sij dat dat komme tweydracht off affkijninge en geapenbart werde de minsche der lude en de sone der verdomnisse de dar wedder is en verheuen met alle dat dat dat is genopt got: off dat daer wert angebedet: also dat he sitte in de tempel gades en bewijse sich a's he sij got. Gedeeke gy des niet do ick was by uw dat ick uw sachte desse dinge en nu wete gy wat uw vntxelt dat he werde apenbaert in sinre sit: want petoens dye verborghelheyt dat is de figure. I der boefheyt antecristi. I wercket in nerone de veruolget der kerken: als sere dat de dar nu holdet dat roemseke rike. I de fall dat halden bys yd va de myddel genomē wert dat is bys yd gebreke doz vngheosamheyt. I en dan sal verschynē die losse den de here ihesus sal verlaen myt deme geyst syns mondes en wert en verstoere in der verluchtinge sinre toköpst. de des sine toköpst is na der werckinge des duuels in aller tntlikez macht. I en in teyken en in lo geliken wonderen en in aller veruaringe der boefheit de de dat verduē. dat vmb dat si niet vntfenge die lyeue der waerheit vp dat si wordē behalde. En dat vmb got wert en sende de werckynge der erlinge dat si gelouen der logen vp dat sy alle werden geordelt de dar gelouuedē der waerheit sonder vulbordē der boefheit. Euer lyeue broedere wy solen to allen tiden dancken gade voer uw dat uw got to dem hersten heft vpterwelt to dem heyle in der hyllicheyt des geystes en

in de ghelouue der waerheit in de he uw ock heft geropen doz vnse ewagelium in der gheswinnige der glorie vnser heren ihesu christi. Dat vmb broedere staet en haldet dye seden de gy hebet geleret va vns dat sij doz vnse worde off doz vnse eppstel. Euer die here ihesus cristus vnse got en vnse vader die vns lyeff heft gehat en vns gaff den ewyge troest en guede tuerlijcht in der gnade. de vnderwise uwe herte ende bestedige uw in alleme gueden wercke ende in gueder rede.

Dat derde Capittel

O Ormeer broedere bidder voer vns dat dat wort des heren voort loepe en gheclarificeret werde as yd by uw gelschep en is dat ock wy werden verlosset van de vngestuerliken en boesen luyden. Wat der gelouue is niet aller dat is si en hebben noch nyet den gelouuen alle doz my vntfange. I Euer dye here is getruwe de uw wert bestedige ende behalden va dem quaden. Euer broedere wy te truwen vns va uw in de heren dat gy doen en doen solt de dinge de wy uw gebede. De here more schycken uwe herte in der lyeffde gades en in der gedult cristi. Euer broedere wy enbeden uw in dem namen vnser heren ihesu cristi dat gy uw afftrecken va eynem yegelike broeder die vnoordentlike wadert en niet na de seden de si vntfangen hebben va vns. Want gy selues wetent wo men vns moet nauolghen: wat wy weren vnder uw niet rastich noch eten dat broet vergeues va yemande mer in arbeide ende in modinge hebben wy gewercket dach ende nacht to verkigen vnse noetrofft dat wy uwer geyn en beswerden. Nyet off wy niet hadde de gewalt vnse noetrofft va uw to nemen. I Euer dat wy vns seluen geuen eyn gelick bylde uw vns na to volgen. Want do wy weren by uw wy verkundigeden uw dat off yemat met wyl wercken de en sal ock niet eten. Wat wy hoerden etlike wandren vnder uw vnrastich niet arbeidende mer sere aueroe leuende. Desen de sodane sint verkundige wy ende bydden si in dem heren ihesu cristo dat si styllichen wercken dye ewe broet eten. Euer gy broedere niet wyllt vphoe wael to doen. Off etlike niet gehoosam is vnsem woerde doz de eppstel. dan merck et en niet vermenghet uw myt eme vp dat he werde verschemet en nyet wilt en achte als eynen vyat. euer straffet en als eynen broeder. God des vredes geue uw de ewigen vreden an alle stede. de here sij mit uw allen. Myn groete is in der hant pauli dat welke eyn teyken is in eynre yegelicken eppstole. Aldus schreue ick. De gnade vnser heren ihesu xpi sij myt uw allen Amen. Eyn eynde heft de ander eppstel to den Thessalonienseren



*[Marginal notes in a smaller script, likely a commentary or gloss on the main text. The text is partially obscured and difficult to read due to the angle and fading.]*